



Italian

Installazione del tear-off

Attenzione

Il tear-off è fornito solo per la guida in circuito. Non utilizzare su strade pubbliche.

Non installare il tear-off se disturba la vista.

Assicurati di utilizzare una visiera dedicata , pulsante tera-off.

Non installare a una visiera diversa dalla visiera dedicata o installare un pulsante di strappo diverso da un prodotto originale.

1. Prima di applicare il tear-off, rimuovere le sostanze estranee dalla superficie della pellicola di protezione della visiera (schermo).
2. Regolare la direzione del pulsante di strappo come mostrato nell'immagine. (Immagine A)
* Quando viene ruotato in modo aggressivo, tenere presente che il perno Pinlock può ruotare insieme.
3. Rimuovere la pellicola protettiva dalla pellicola a strappo. (Immagine B)
4. Inserisci la pellicola tera -off nel pulsante a strappo. (Immagine C)
5. Ruotare il pulsante di strappo nella direzione della freccia in modo che la pellicola aderisca alla superficie della visiera. Dopo averlo applicato, pulirlo con un panno morbido per rimuovere le bolle d'aria. (Immagine D)
* Quando viene ruotato in modo aggressivo, tenere presente che il perno Pinlock può ruotare insieme.
6. Rimuovere la pellicola di protezione esterna. (Immagine E)

한국어

Tear-Off Film 장착 설명서

주의

Tear-Off Film은 Circuit용으로 제공되며 일반 도로에서 사용하지 마세요.

Tear-Off Film이 시야에 방해된다고 생각되면 장착하지 마세요.

반드시 전용 Visor(Shield), Tear-Off Button을 사용하고, 전용 이외의 실드에 가공하거나, 순정품 이외의 Tear-Off Button을 부착하면 안됩니다.

1. Tear-Off Film 부착전 Visor(Shield) 표면의 이물질을 깨끗하게 제거 해주십시오.
2. Tear-Off Button의 방향을 아래 그림과 같이 돌려서 조정해 주십시오.(삽화 A)
* 과도하게 회전 시 Pinlock Pin이 같이 회전될 수 있으니 주의 하십시오.
3. Tear-Off Film 의 한쪽 보호 필름을 제거해 주십시오.(삽화 B)
4. Tear-Off Film 을 Tear-Off Button에 끼워 주십시오.(삽화 C)
5. Tear-Off Film 이 실드면에 밀착될 수 있도록 Tear-Off Button 을 화살표 방향으로 돌려 주십시오. 부착 후, 부드러운 천으로 닦아 기포 등을 제거해 주십시오.(삽화 D)
* 과도하게 회전 시 Pinlock Pin이 같이 회전될 수 있으니 주의 하십시오.
6. 외측 보호 필름을 제거해 줍니다.(삽화 E)

Dutch

Tear-Off Film Installation

Waarschuwing

Tear-Off folie is enkel bedoeld voor op het circuit. Gebruik het niet op de openbare weg.

Bevestig de Tear-Off folie niet als deze uw zicht verstoort. Zorg ervoor dat u een origineel vizier en Tear-Off knop gebruikt.

Maak enkel gebruik van een origineel HJC vizier en Tear-Off knop voor het gewenste resultaat.

1. Zorg ervoor dat u de Tear-Off folie en het vizier stof- en vuilvrij maakt voor u de folie op het vizier plaatst.
2. Pas de richting van de Tear-Off knop aan zoals weergegeven op de afbeelding. (Afbeelding A)
* Houd er rekening mee dat de Pinlock-pin mee kan draaien als de Tear-Off knop agressief wordt gedraaid.
3. Verwijder de beschermfolie van de Tear-Off. (Afbeelding B)
4. Plaats de Tear-Off folie op de Tear-Off knop. (Afbeelding C)
5. Draai de Tear-Off knop in de richting van de pijl zodat de folie dicht op het oppervlak van het vizier blijft plakken. Veeg na het bevestigen met een zachte doek om luchtbelletjes te verwijderen. (Afbeelding D)
* Houd er rekening mee dat de Pinlock-pin mee kan draaien als de Tear-Off knop agressief wordt gedraaid.
6. Verwijder de buitenste beschermfolie. (Afbeelding E)

日本語

ティアオフフィルムの取り付け説明

警告!

ティアオフフィルムはレース専用パーツです。公道では使用しないでください。

取り付けしたティアオフフィルムが視界を妨げる場合は使用しないでください。必ず専用のシールド、ティアオフボタンをご使用ください。

必ず専用シールド、純正ティアオフボタンを使用し、専用以外のシールドを加工したり、純正品以外のティアオフボタンを取り付けしないでください。

1. シールド表面の汚れ等を拭き取ってから、ティアオフフィルムの取り付けを行ってください。
2. 左右両側のティアオフボタンの矢印の向きを(図A)のように調整して合わせてください。
* 取り付けの際、ティアオフボタンと裏側のピンロックピンが連動することがあります。ピンロックシートを同時装着している場合は、密着性に影響を及ぼす可能性があります。ご注意ください。
3. ティアオフフィルムのシールドに密着する側の保護フィルムを剥がしてください。(図B)
4. 左右を確認し、ティアオフフィルムをティアオフボタンに取り付けてください。(図C)
5. ティアオフボタンを矢印の方向に回してティアオフフィルムをシールドの表面に密着させてください。調整後は柔らかい布等で気泡を押し出してください。(図D)
* ティアオフボタンを調整する際、裏側のピンロックピンが連動することがあります。ピンロックシートを同時装着している場合は、密着性に影響を及ぼす可能性があります。ご注意ください。
6. ティアオフフィルム表面の保護フィルムを剥がしてください。(図E)